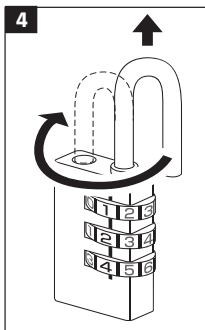
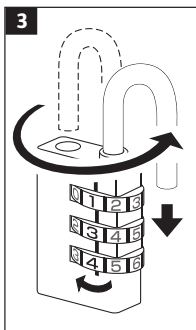
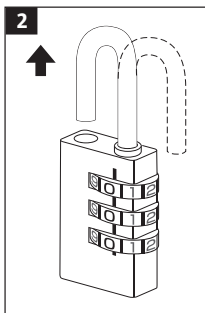
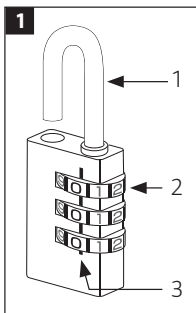




Item no. 018966



Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.de](http://www.jula.de)

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempäa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.fi](http://www.jula.fi)

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.fr](http://www.jula.fr)

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.nl](http://www.jula.nl)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Jula AB 2021-11-17

**BILD 1****SV**

1. *Låsbygel*
2. *Sifferhjul*
3. *Inställningsmarkering*

**LÅSA UPP - BILD 2**

Från fabrik är koden 000 eller 0000. Vrid sifferhjulen så att siffrorna i koden passas in mot inställningsmarkeringen. Dra låsbygeln utåt för att öppna hänglåset. **OBS! Siffrorna i koden måste vara inpassade mitt för inställningsmarkeringen.**

**INSTÄLLNING AV NY KOD - BILD 3**

Hänglåset ska vara öppet. Vrid låsbygeln 180° och tryck ned den så långt det går. Vrid sifferhjulen så att siffrorna i den nya koden passas in mot inställningsmarkeringen. Dra låsbygeln utåt igen för att öppna hänglåset. Därmed är den nya koden inställd. **OBS! Bygeln måste vara helt nedtryckt när den nya koden ställs in.**

**LÅSNING - BILD 4**

Vrid tillbaka bygeln, sikta mot låshålet och tryck ned den i låset. Vrid sifferhjulen så att siffrorna i koden flyttas bort från inställningsmarkeringen.

**BILDE 1****NO**

1. *Låsebøyle*
2. *Sifferhjul*
3. *Innstillingsmarkering*

**LÅSE OPP - BILDE 2**

Fra fabrikken er koden 000 eller 0000. Vri sifferhjulene slik at sifrene i koden innrettes mot innstillingsmarkeringen. Dra låsebøylene oppover for å åpne hengelåsen. **MERK! Sifrene i koden må være innrettet midt på innstillingsmarkeringen.**

**STILLE INN NY KODE - BILDE 3**

Hengelåsen skal være åpen. Vri låsebøylene 180° og trykk den ned så langt det går. Vri sifferhjulene slik at sifrene i den nye koden innrettes mot innstillingsmarkeringen. Dra låsebøylene ut igjen for å åpne hengelåsen. Nå er den nye koden stilt inn. **MERK! Bøylene må være trykket helt ned når den nye koden stilles inn.**

**LÅSE - BILDE 4**

Vri bøylene tilbake igjen, sikt mot låsehullet og trykk den ned i låsen. Vri sifferhjulene slik at sifrene i koden flyttes bort fra innstillingsmarkeringen.

1. *Pałak*
2. *Pokrętła*
3. *Znacznik*

### OTWIERANIE - RYS 2

Kod ustawiony fabrycznie to 000 lub 0000. Przekręć pokrętła, aby znacznik wskazywał cyfry szyfru. Wyciągnij pałak na zewnątrz, aby otworzyć kłódkę.

**UWAGA! Znacznik na kłódce musi wskazywać cyfry szyfru.**

### USTAWIANIE NOWEGO SZYFRU - RYS 3

Należy otworzyć kłódkę. Przekręć pałak o 180° i wciśnij go jak najmocniej. Przekręć pokrętła, aby znacznik wskazywał nowe cyfry szyfru. Ponownie wyciągnij pałak na zewnątrz, aby otworzyć kłódkę. Nowy szyfr jest już ustawiony.

**UWAGA! Kiedy ustawiasz nowy szyfr, pałak musi być całkowicie wciśnięty.**

### ZAMYKANIE - Rys 4

Przekręć z powrotem pałak, ustaw go nad otworem i wciśnij. Przekręć pokrętła, aby znacznik nie wskazywał na cyfry szyfru.

### FIG. 1

1. *Lock shackle*
2. *Numeric wheels*
3. *Setting mark*

### UNLOCK - Fig. 2

The factory code is 000 or 0000. Turn the number wheels so that numbers in the code are aligned to the setting mark. Pull the shackle out to open the padlock. **NOTE: The numbers in the code must be aligned to the middle of the setting mark.**

### SETTING NEW CODE - FIG. 3

The padlock must be open. Turn the shackle 180° and press down all the way. Turn the number wheels so that numbers in the new code are aligned to the setting mark. Pull the shackle out again to open the padlock. The new code is now set. **NOTE: The shackle must be fully pressed in to set the new code.**

### LOCKING - FIG.4

Turn back the shackle, aim for the lock hole and press it in the lock. Turn the number wheels so that numbers in the code move away from the setting mark.

1. Verriegelungsbügel
2. Ziffernrad
3. Einstellungsmarkierung

**AUFSCHLIESSEN - ABB. 2**

Ab Werk ist der Code 000 oder 0000. Drehen Sie die Zahlenräder so, dass die Zahlen im Code mit der Einstellungsmarkierung übereinstimmen. Drehen Sie den Verriegelungsbügel nach außen, um das Schloss zu öffnen. **ACHTUNG! Die Ziffern im Code müssen mittig an der Einstellungsmarkierung ausgerichtet sein.**

**EINSTELLEN EINES NEUEN CODES - ABB. 3**

Das Vorhängeschloss muss offen sein. Drehen Sie den Verriegelungsbügel um 180° und drücken Sie ihn so weit wie möglich nach unten. Drehen Sie die Zahlenräder so auf den neuen Code, dass die Ziffern mit der Einstellungsmarkierung übereinstimmen. Drehen Sie den Verriegelungsbügel wieder nach außen, um das Schloss zu öffnen. Der neue Code ist jetzt eingestellt. **ACHTUNG! Der Bügel muss ganz nach unten gedrückt sein, wenn Sie den neuen Code einstellen.**

**VERRIEGELN - ABB. 4**

Drehen Sie den Bügel wieder zurück, setzen Sie ihn in die Schlossöffnung und drücken Sie ihn nach unten in das Schloss. Drehen Sie die Zahlenräder so, dass die Zahlen im Code nicht mehr mit der Einstellungsmarkierung übereinstimmen.

## Kuva 1

1. Lukkosanka
2. Numeropyöriä
3. Asetusmerkki

**AVAAMINEN - KUVA 2**

Tehdaskoodi on 000 tai 0000. Käännä numeropyöriä niin, että koodin numerot vastaavat asetusmerkkiä. Avaa riippulukko vetämällä sankaa ulospäin. **HUOM! Koodin numeroiden on oltava kohdakkain asetusmerkin kanssa.**

**UUDEN KOODIN ASETTAMINEN - KUVA 3**

Riippulukon on oltava auki. Käännä lukitussankaa 180° ja työnnä se alas niin pitkälle kuin mahdollista. Käännä numeropyöriä niin, että uuden koodin numerot ovat asetusmerkin kohdalla. Avaa riippulukko vetämällä sankaa ulospäin. Uusi koodi on nyt asetettu. **HUOM! Sanka on painettava kokonaan alas, kun uusi koodi asetetaan.**

**LUKITSEMINEN - KUVA 4**

Käännä sankaa takaisin, tähtää lukon reikään ja työnnä se lukkoon. Käännä numeropyöriä niin, että koodin numerot eivät ole asetusmerkin kohdalla.

1. *Anneau de fermeture*
2. *Molette des chiffres*
3. *Repère*

## OUVERTURE - FIG. 2

En sortie d'usine, le code est 000 ou 0000. Faites tourner la molette de manière à ce que le code corresponde au repère. Tirez sur l'anse pour ouvrir le cadenas.

**REMARQUE! Les chiffres du code doivent se trouver au milieu du repère.**

## RÉGLAGE D'UN NOUVEAU CODE FIG. 3

Le cadenas doit être ouvert. Tournez l'anse de 180° et appuyez dessus à fond. Faites tourner la molette de manière à ce que le nouveau code corresponde au repère. Tirez à nouveau sur l'anse pour ouvrir le cadenas. Le nouveau code est alors réglé. **REMARQUE! L'anse doit être complètement poussée à fond pour régler le nouveau code.**

## FERMETURE - FIG. 4

Tournez à nouveau l'anse en face du trou et appuyez sur l'anse pour verrouiller. Faites tourner la molette de manière à ce que le code ne corresponde plus au repère.

1. *Sluiting*
2. *Cijferwiel*
3. *Instellingsmarkering*

## HET SLOT OPENEN - AFB. 2

De standaardcode is 000 of 0000. Draai het cijferwiel, zodat de cijfers van de code overeenkomen met de instellingsmarkeringen. Trek de beugel omhoog om het hangslot te openen. **LET OP! De instellingsmarkeringen moeten in het midden van de cijfers van de code staan.**

## INSTELLEN VAN EEN NIEUWE CODE - AFB. 3

Het hangslot moet geopend zijn. Draai de beugel 180° en druk deze zo ver mogelijk naar beneden. Draai het cijferwiel, zodat de cijfers van de nieuwe code overeenkomen met de instellingsmarkeringen. Trek de beugel opnieuw omhoog om het hangslot te openen. De nieuwe code is nu ingesteld. **LET OP! De beugel moet volledig naar beneden gedruwd zijn wanneer u de nieuwe code instelt.**

## SLUITEN - AFB. 4

Draai de beugel terug naar het gat in het slot en druk de beugel naar beneden. Draai het cijferwiel, zodat de cijfers van de code niet langer overeenkomen met de instellingsmarkeringen.